

Е. А. Булыгина

Тверской государственный университет, 2 курс

Научный руководитель: к.ф.н. Ю. В. Ланских

ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ СООБЩЕНИЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ СОЦИАЛЬНОЙ СЕТИ JODEL

Современный мир сложно представить без интернета и социальных сетей. Социальные сети стали неотъемлемой частью нашей жизни, они развиваются, меняются, возникают новые.

Так, в октябре 2014 года в Германии возникла необычная социальная сеть Jodel, основателем которой является Алесио Боргмайер. Название отсылает нас к популярному интернет-ресурсу Twitter (от англ. to twitter «чирикать»), так как jodeln в переводе с немецкого обозначает особую манеру пения, распространенную в альпийских регионах Германии.

Первоначальной целью возникновения платформы было объединение студентов различных университетов Германии с целью создания в каждом высшем учебном заведении собственного закрытого сообщества, в котором было возможно решать учебные и внеучебные вопросы, делиться эмоциями, искать помощи и поддержки. Данную идею привезла пара студентов Рейнско-Вестфальского технического университета Ахена, вернувшись после стажировки в США на родину. Предполагалось, что новая социальная платформа объединит студентов в своём городе, то есть в Кёльне – кёльнских, в Берлине – берлинских и т.д. И уже год спустя у данного приложения было более миллиона загрузок. Им стало пользоваться огромное количество людей по всей Германии. Теперь студенты не «чирикают» в твиттере и не ищут друг друга на Facebook, а «поют переливами» в Jodel [<https://www.dw.com/ru/jodel-против-твиттера-студенты-в-германии-поют-с-переливами/a-18456584>]. На данный момент приложение доступно на английском, арабском, голландском, датском, испанском, итальянском, немецком, норвежском, португальском, финском, французском и шведском языках.

Jodel имеет ряд отличительных особенностей, делающих эту платформу чем-то новым и особенным, привлекающим день за днём все больше количество студентов. Главным преимуществом Jodel является анонимность. Профили в различных социальных сетях содержат персональные данные пользователя, а на Jodel другие правила. При регистрации не требуется вводить никакой информации о себе, её не знают и сами создатели платформы. И это очень нравится людям, ведь тогда они могут говорить то, о чем, возможно, умолчали бы на других интернет-страницах. Другое важное отличие данной социальной сети заключается в том, что пользователь видит только те публикации, которые сделаны в радиусе 10 км. Здесь нет списков друзей, профилей и прочего. Только

новостная лента, в которой можно создавать свои посты, отвечать на интересующие и понравившиеся, пометать приглянувшиеся публикации или же отмечать нежелательные, которые не соответствуют правилам приложения. Таким образом, посты сомнительного характера быстро удаляются. За этим также строго следят модераторы, создавая тем самым дружелюбную атмосферу, где люди не боятся высказываться, спрашивать совета, шутить, то есть быть самими собой. Все это помогло людям объединиться, сплотиться и стать ближе друг к другу [<https://www.ksta.de/kultur/jodel-app-so-funktioniert-das-anonyme-netzwerk-24973790>].

Jodel – это интернет-сообщество и мобильное приложение, которое можно скачать на свой телефон, кроме того группы Jodel можно найти во всех популярных социальных сетях, например, в Facebook или Instagram, подписаться на данный группы уже может любой, независимо от возраста, статуса студента и локальной соотнесенности. Материалом для нашего эмпирического исследования стали посты сообщества Jodel на платформе Instagram.

Jodel позиционируется как закрытое студенческое сообщество, и как многие социальные группы создаёт собственную специфическую лексику, употребляемую и понятную только её участникам, например:

«Manni» – обозначение для водителя общественного транспорта, мужчина это или женщина, пользователи Jodel всех называют Manni. Большинство автобусов в Германии от фирмы «MAN», от этого названия, скорее всего, и произошло слово Manni.

«Gadse и Bellgadse» – обозначение любых животных. «Gadse» является звукоподражательным вариантом слова кошка (нем. Katze), а «Bellgadse» (от нем. bellen «лаять») – дословно «лающие кошки», по мнению пользователей Jodel, подходящее определение для собак. В настоящее время «Gadse» – принятое на платформе обобщённое обозначение для любого животного. К нему лишь добавляется другое слово, отражающее ключевые особенности животного (по звуку, по способностям, по месту обитания), из чего и возникают такие производные как «Fluggadse» (птица), «Wassergadse» (рыба).

«Lisa aus Australien» – архетип для молодой женщины, которая несколько месяцев побывала за границей и вследствие этого полностью поменяла свое мировоззрение и навязчиво об этом сообщает.

Также для платформы характерны собственные сокращения и аббревиатуры:

«Mhwmk» – аббревиатура к «Man hilft, wo man kann» является распространённым в сообществе хэштегом, который пишется в конце дельного совета или, наоборот, с ироничным подтекстом.

«OJ» – сокращение от «Original Jodler», используемое для идентификации человека, который начал новую тему, опубликовав первый пост.

«Jhj» – «Jodler hilft Jodler». Данное выражение употребляется, чтобы побудить других йодлеров решить конкретную проблему, написав толковый комментарий [<https://www.bedeutungonline.de/jodel-app>].

Коммуникация в интернете, несмотря на свою преимущественную письменную фиксацию, обладает определёнными особенностями разговорной речи: неподготовленность, непосредственность, линейный характер, ведущий либо к экономии, либо к избыточности речевых средств. Появление новых форм коммуникации: чаты, форумы, интернет-переписка, смс и т.д. позволяют некоторым исследователям говорить о письменной форме разговорной речи. В учебном пособии по стилистике «Русский язык и культура речи» авторы замечают: «Как ни парадоксально, разговорная речь помимо устной формы обладает ещё и письменной. Впрочем, это кажется удивительным только на первый взгляд. Дело в том, что многие письменные тексты выполняют те же функции, что и устная разговорная речь. Целью обмена письмами, записками, интернет- и смс-посланиями является непринуждённое общение на бытовые темы, носящее спонтанный характер. Эту же цель преследуют коммуниканты, общающиеся в рамках компьютерных форумов и чатов. Вполне естественно, что общие задачи приводят к использованию сходных языковых черт» [Сидорова, Савельев 2008: 398].

Таким образом, для языка Jodel характерны многие особенности разговорной речи. На уровне лексики это выражается, кроме прочего, в широком использовании англицизмов, которые так любит молодёжь за их ёмкость и простоту:

- Wenn du eine Story aus deiner WG jodelst, dein Mitbewohner dir einen Screenshot schickt und meint: «Haha, wie bei uns!»

- Hab mich gestern mit einem guten Freund getroffen, der mich nach eine Art Date gefragt hat. Als er da war, hat er sich direkt hingesetzt und gesagt: «Endlich kann ich mich setzen, stand nämlich schon ne ganze Weile auf dich» (здесь и далее примеры взяты с онлайн-ресурса Инстаграм [https://www.instagram.com/jodel_los/] – примечание автора).

Тенденция к экономии речевых средств проявляется в сокращении слов. В ниже приведённых примерах «Bib» обозначает Bibliothek, а «Abo»

–
Abonement:

- Wenn in der Bib der Feuermelder losgeht und sich niemand rührt, weil verbrennen echte ne Option ist.

- Mama: «Warum nutzt du eig. kein Spotify?!»
Ich: «Weil ich arme Studentin bin.»
Mama: «Aber wir haben doch ein Familienabo»
Ich wusste immer schon dass ich nicht zur Familie zähle.

Речевая экономия выражается также в выпадении конечных гласных (апокопа), глаголов-связок, личных местоимений и стяжении служебных слов:

- Bin gerade in die U Bahn rein als die Türen zu gehen hör ich nur ein lautes klatschen und seh wie so nen Mädels Vollgas gegen die Tür gescheppert ist. Konnte wohl nicht mehr bremsen.

- Gerade ___ einen Matratzen Concord gesehen, der nicht im Räumungsverkauf ist.

- Mit dem Freund einkaufen, stehe vor der Kosmetik und schau mir Lippenstifte an. Er zeigt mir einen Naturfarben, den er schön findet. Ich: «gebe doch keine 10 für einen Lippenstift aus, den man nicht sieht». Er: «endlich hast du kapiert».

Нередко намеренно используются неверные формы слов, хотя, так как Jodel имитирует разговорную речь, ошибки могут быть и ненамеренными:

- Bildung ist gut, reiche Eltern sind guter!

- Wenn alle meine Freundinnen angesprochen werden außer ich, weiß ich endlich wie sich eine grüne Paprika im Dreierpack fühlen muss.

В первом примере используется неправильная форма сравнительной степени прилагательного gut («guter» вместо besser), во втором наблюдается ошибка в склонении личного местоимения, предлог außer требует после себя дательного падежа, таким образом, нормативным было бы «außer mir». приметой разговорного речи также является, например, использование дательного падежа вместо родительного после предлога während:

- Gerade geträumt, wie mein Papa und ich versuchen, die Einstellung an meinem Handy zu ändern, dass das Handy während dem Aufladen nicht die ganze Zeit Musik macht.

Одной из особенностей коммуникации в интернете является написание существительных с маленькой буквы. Встречаются сообщения, полностью игнорирующие написание существительных с большой буквы, в некоторых с маленькой буквы пишутся только субстантивированные инфинитивы, поскольку они занимают промежуточное положение между существительным и глаголом:

- Mein bester freund hat mal gesagt, die größte leistung beim erwachsenwerden war, zu lernen, sich aufrichtig zu entschuldigen und eine aufrichtige entschuldigung annehmen zu können.
- Meine Freundin arbeitet bei Rewe als Kassiererin und hat heute Nacht beim schlafen mehrmals gesagt: «haben sie eine Paybackkarte?»
- Geschichte des fahrradfahrens teil 102: Das Handzeichen für geradeaus wurde 1945 abgeschafft.

На уровне синтаксиса можно отметить употребление сочетания sein + Infinitiv, которое имеет значение процессуальности, продолжительности действия, в словаре Duden данная конструкция имеет помету «разговорная» [www.duden.de].

- War gestern mit einer alten Freundin feiern. Sie war unglaublich betrunken, deswegen habe ich sie nach Hause gebracht. Dann sagt sie am Ende zu mir: «Wenn du körperlich nicht so ein Lauch wärst, würde ich auf dich stehen».
- Hab grad Papa zu Besuch. War zum Frühstück Brötchen holen und damit er sich nicht langweilig hab ich ihm mein Notebook gegeben. Ich komme wieder heim. Er surft fröhlich auf meinem Lovoo rum - «Ich hab dir mal ne Freundin rausgesucht!»

В заключение следует сказать, что специфика языка пользователей Jodel заключается в употреблении разговорных выражений и грамматических конструкций, диалектизмов, англицизмов и студенческого сленга, что представляет широкое поле для исследования как с точки зрения семантики, так морфологии и синтаксиса.

ЛИТЕРАТУРА

Сидорова М.Ю., Савельев В.С. Русский язык и культура речи. М.: Айрис пресс, 2008. 204 с.

Bedeutung Online [электронный ресурс]. URL: <https://www.bedeutungonline.de/jodel-app/> (дата обращения: 20.04.2019).

Deutsche Welle [электронный ресурс]. URL: <https://www.dw.com/ru/jodel-против-твиттера-студенты-в-германии-поют-с-переливами/a-18456584> (дата обращения: 20.04.2019).

Duden online [электронный ресурс]. URL: <https://www.duden.de> (дата обращения: 20.04.2019).

Jodel [электронный ресурс] https://www.instagram.com/jodel_los/ (дата обращения: 20.04.2019).

Kölner Stadt-Anzeiger [электронный ресурс]. <https://www.ksta.de/kultur/jodel-app-so-funktioniert-das-anonyme-netzwerk-24973790> (дата обращения: 20.04.2019).